

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
*	Verordening (Euratom, EG) nr. 1279/96 van de Raad van 25 juni 1996 betreffende bijstand aan de Nieuwe Onafhankelijke Staten en Mongolië bij de sanering en het herstel van de economie.....	1
	Verordening (EG) nr. 1280/96 van de Commissie van 3 juli 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm	12
	Verordening (EG) nr. 1281/96 van de Commissie van 3 juli 1996 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 46e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1813/95	14
	Verordening (EG) nr. 1282/96 van de Commissie van 3 juli 1996 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse.....	15
	Verordening (EG) nr. 1283/96 van de Commissie van 3 juli 1996 tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van grootbloemige rozen van oorsprong uit Israël	17
*	Verordening (EG) nr. 1284/96 van de Commissie van 3 juli 1996 tot opening van een nieuw onderzoek voor „een nieuwe exporteur” van Verordening (EEG) nr. 830/92 van de Raad betreffende de instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels) van oorsprong uit ondermeer Turkije, waarbij het recht voor de invoer van een importeur in dit land wordt ingetrokken en deze invoer moet worden geregistreerd	19
*	Verordening (EG) nr. 1285/96 van de Commissie van 3 juli 1996 tot opening van een nieuw onderzoek voor „een nieuwe exporteur” van Verordening (EEG) nr. 54/93 van de Raad betreffende de instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van synthetische vezels van polyester van oorsprong uit ondermeer India, waarbij het recht voor de invoer van een importeur in dit land wordt ingetrokken en deze invoer moet worden geregistreerd	21

* Verordening (EG) nr. 1286/96 van de Commissie van 3 juli 1996 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1066/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad wat de quotaregeling betreft in de sector ruwe tabak voor de oogsten 1995, 1996 en 1997	23
* Verordening (EG) nr. 1287/96 van de Commissie van 3 juli 1996 houdende afwijking, voor de uitvoering van het programma 1996, van de periode die is vastgesteld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3149/92 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan de meest behoeftigen in de Gemeenschap	25
* Verordening (EG) nr. 1288/96 van de Commissie van 3 juli 1996 houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 917/96 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2883/94 tot vaststelling van een geraamde balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met landbouwprodukten waarvoor de in de artikelen 2 tot en met 5 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde specifieke regeling geldt	26
* Verordening (EG) nr. 1289/96 van de Commissie van 3 juli 1996 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2179/92 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke maatregelen bij invoer voor tabak ten behoeve van de Canarische eilanden	28
Verordening (EG) nr. 1290/96 van de Commissie van 3 juli 1996 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst	30
Verordening (EG) nr. 1291/96 van de Commissie van 3 juli 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	33

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

96/402/EG:

* Beschikking van de Raad van 25 juni 1996 waarbij de Bondsrepubliek Duitsland gemachtigd wordt met de Republiek Polen een overeenkomst te sluiten waarin bepalingen voorkomen die afwijken van de artikelen 2 en 3 van Richtlijn 77/388/EEG van de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Statens inzake omzetbelasting	35
---	----

Commissie

96/403/EG:

* Beschikking van de Commissie van 21 juni 1996 houdende wijziging van Beschikking 93/411/EEG tot machtiging van de Lid-Statens om voor aardbeiplanten (<i>Fragaria L.</i>), bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden, uit Argentinië afwijking van sommige bepalingen van Richtlijn 77/93/EEG van de Raad toe te staan	37
---	----

96/404/EG:

* Beschikking van de Commissie van 21 juni 1996 houdende intrekking van Beschikking 91/56/EEG tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen ten aanzien van besmettelijke boviene pleuropneumonie in Italië ⁽¹⁾	39
---	----

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

- * Beschikking van de Commissie van 21 juni 1996 houdende wijziging van bijlage I, hoofdstuk 7, bij Richtlijn 92/118/EEG van de Raad tot vaststelling van de veterinairerechtelijke en de gezondheidsvoorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van produkten waarvoor ten aanzien van deze voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving geldt als bedoeld in bijlage A, hoofdstuk I, van Richtlijn 89/662/EEG, en, wat ziekteverwekkers betreft, van Richtlijn 90/425/EEG (¹)..... 40
-

Rectificaties

- * Rectificatie op Verordening (EG) nr. 1157/96 van de Commissie van 26 juni 1996 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1371/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de regeling van uitvoercertificaten in de sector eieren (PB nr. L 153 van 27. 6. 1996) 43

(¹) Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EURATOM, EG) Nr. 1279/96 VAN DE RAAD**van 25 juni 1996****betreffende bijstand aan de Nieuwe Onafhankelijke Staten en Mongolië bij de sanering en het herstel van de economie**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 203,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement⁽¹⁾,

Overwegende dat de Gemeenschap in overeenstemming met de conclusies van de bijeenkomsten van de Europese Raad in Dublin en Rome in 1990 een programma voor technische bijstand aan de voormalige Unie van Socialistische Sowjetrepublieken bij het streven naar sanering en herstel van haar economie heeft opgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (Euratom, EEG) nr. 2053/93 van de Raad van 19 juli 1993 betreffende technische bijstand aan de Onafhankelijke Staten van de voormalige Unie van Socialistische Sowjetrepublieken en aan Mongolië bij het streven naar sanering en herstel van de economie⁽²⁾ de voorwaarden voor deze technische bijstand zijn vastgesteld en is bepaald dat deze actie zou plaatsvinden tussen 1 januari 1993 en 31 december 1995;

Overwegende dat deze bijstand slechts volledig doelmatig kan zijn, indien er een vrij en open democratisch bestel tot stand komt, waarin de mensenrechten worden nageleefd, alsmede een marktgericht economisch stelsel;

Overwegende dat, aangezien deze bijstand een zeer positieve invloed heeft gehad op de hervormingen in de Nieuwe Onafhankelijke Staten en Mongolië en om duurzame hervormingen te bewerkstelligen, verdere bijstand vereist is;

Overwegende dat in deze verordening voor de gehele looptijd van het programma een financieel referentiebedrag wordt opgenomen in de zin van punt 2 van de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995, waarbij de in het Verdrag vastgelegde bevoegdheden van de begrotingsautoriteit onverlet worden gelaten;

Overwegende dat deze bijstand het mogelijk zou moeten maken gunstige voorwaarden te scheppen voor particuliere investeringen;

Overwegende dat het dienstig is prioriteiten op te stellen voor deze bijstand;

Overwegende dat bijstand van de Gemeenschap des te effectiever zal zijn indien die per partnerstaat gedecentraliseerd kan worden opgezet;

Overwegende dat de ontwikkeling dient te worden gestimuleerd van economische banden en handelsstromen tussen de Nieuwe Onafhankelijke Staten onderling, die bijdragen tot hervorming en herstructurering van de economie;

Overwegende dat het, teneinde op passende wijze te kunnen voorzien in de meest acute behoeften van de Nieuwe Onafhankelijke Staten en Mongolië in het huidige stadium van hun economische omvorming, mogelijk dient te zijn een beperkt gedeelte van de financiële toewijzing te gebruiken voor kleinschalige infrastructuurprojecten in het kader van grensoverschrijdende samenwerking;

Overwegende dat de ontwikkeling van het midden- en kleinbedrijf in alle Nieuwe Onafhankelijke Staten en in Mongolië prioriteit geniet en dat derhalve dient te worden voorzien in de financiering van kapitaalinvesteringen in dergelijke ondernemingen;

Overwegende dat de dialoog tussen de sociale partners aangemoedigd dient te worden;

Overwegende dat het integreren van de milieu-aspecten in het programma de duurzaamheid op de lange termijn van de economische hervormingen zal waarborgen;

Overwegende dat de Europese Raad tijdens zijn bijeenkomst in Rome ook de nadruk heeft gelegd op het belang van doeltreffende coördinatie door de Commissie van de inspanningen die door de Gemeenschap en haar Lid-Staten afzonderlijk in de voormalige Unie van Socialistische Sowjetrepublieken worden geleverd;

Overwegende dat het wenselijk is dat de Commissie bij de tenuitvoerlegging van de bijstandsmaatregelen van de Gemeenschap wordt bijgestaan door een comité van vertegenwoordigers van de Lid-Staten;

⁽¹⁾ PB nr. C 141 van 13. 5. 1996.

⁽²⁾ PB nr. L 187 van 29. 7. 1993, blz. 1.

Overwegende dat de nu in gang gezette economische sanering en herstructurering en het doelmatig beheer van dit programma een meerjarige benadering vereisen;

Overwegende dat bijstand bij het streven naar sanering en herstel van de economie specifieke deskundigheid kan vereisen, die vooral in de Phare-partnerlanden en in bepaalde andere Staten beschikbaar is;

Overwegende dat aanbestedingsprocedures volledig in overeenstemming dienen te zijn met de bepalingen van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen⁽¹⁾, hierna „Financieel Reglement” te noemen;

Overwegende dat bij aanbestedingen voor leveringen, werken en diensten dient te worden gezorgd voor een zo groot mogelijke deelname onder gelijke voorwaarden;

Overwegende dat de Commissie bij de toepassing van de selectiecriteria de nodige doorzichtigheid en striktheid dient te garanderen;

Overwegende dat daadwerkelijke concurrentie tussen bedrijven, organisaties en instellingen die aan de door het programma gefinancierde activiteiten wensen deel te nemen, dient te worden gewaarborgd;

Overwegende dat te dien einde alle relevante informatie over de projecten beschikbaar gesteld dient te worden, zo mogelijk door middel van de modernste communicatiemiddelen, teneinde ervoor te zorgen dat alle belangstellende bedrijven, organisaties en instellingen blij kunnen geven van hun wens om voor een aanbesteding in aanmerking te worden genomen;

Overwegende dat de Commissie in het selectieproces dient te streven naar diversificatie tussen bedrijven, organisaties en instellingen;

Overwegende dat het voortzetten van de bijstand zal bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de Gemeenschap, met name zoals die in de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten zijn vervat;

Overwegende dat slechts in artikel 235 van het EG-Verdrag en in artikel 203 van het EGA-Verdrag bevoegdheden voor de vaststelling van deze verordening zijn vervat,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Vanaf 1 januari 1996 tot en met 31 december 1999 voert de Gemeenschap, volgens de criteria van deze verordening, ten behoeve van de in bijlage I genoemde partnerstaten (hierna „partnerstaten” genoemd) een

programma uit voor bijstand bij de sanering en het herstel van de economie.

2. Deze bijstand wordt toegespitst op sectoren en, in voorkomend geval, op geografische gebieden waarvoor de partnerlanden reeds concrete maatregelen hebben genomen ter bevordering van hervormingen en/of waarvoor zij een tijdschema hebben opgesteld. De criteria voor de toepassing van deze verordening staan in bijlage IV, die indien nodig kan worden gewijzigd volgens de procedure van artikel 8, leden 2 en 3.

Artikel 2

Het financiële referentiebedrag voor de uitvoering van dit programma voor het tijdvak 1996-1999 beloopt 2 224 miljoen ecu.

De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

Artikel 3

1. Het in artikel 1 bedoelde programma wordt hoofdzakelijk uitgevoerd in de vorm van technische bijstand ter ondersteuning van de economische hervormingen die in de partnerstaten worden uitgevoerd, ten behoeve van maatregelen die tot doel hebben de overgang naar een markteconomie te bewerkstelligen en de democratie te versterken.

Deze hulp is tevens bestemd voor het dekken van redelijke kosten van leveranties die voor de uitvoering van de technische bijstand nodig zijn, per geval te beoordelen overeenkomstig de procedure van artikel 8, leden 2 en 3. In bijzondere gevallen, zoals bij programma's voor nucleaire veiligheid, kan een aanzienlijk onderdeel leveranties worden opgenomen.

De projectkosten in plaatselijke valuta worden door de Gemeenschap slechts gedragen voor zover dit strikt noodzakelijk is.

2. Voor ieder geval afzonderlijk kan de bijstand, overeenkomstig de in artikel 8, lid 2, bedoelde procedure, tevens worden ingezet voor kosten met betrekking tot kleinschalige infrastructuurprojecten in verband met grensovergangen, zoals bedoeld in lid 10.

3. Het programma bevordert industriële samenwerking en biedt steun voor de oprichting van gemeenschappelijke ondernemingen door middel van het financieren van kapitaalinvesteringen in kleine en middelgrote ondernemingen.

4. De toewijzingen voor de in de leden 2 en 3 genoemde activiteiten mogen ten hoogste 10 % van de jaarlijkse Tacis-begroting belopen.

5. Onder de bijstand vallen ook kosten van voorbereiding, tenuitvoerlegging en audit van, controle op en evaluatie van de uitvoering van deze acties alsmede kosten in verband met voorlichting.

⁽¹⁾ PB nr. L 356 van 31. 12. 1977, blz. 1. Financieel Reglement laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom, EGKS) nr. 2335/95 (PB nr. L 240 van 7. 10. 1995, blz. 12).

6. De technische bijstand wordt in het bijzonder geconcentreerd op de in bijlage II genoemde indicatieve gebieden, waarbij rekening wordt gehouden met de behoeften van de begunstigden. Bijzondere nadruk ligt daarbij op nucleaire veiligheid.

7. Bij het opzetten en uitvoeren van de programma's dient gepaste aandacht te worden geschonken aan:

- het bevorderen van gelijke kansen voor vrouwen in de ontvangende landen,
- de milieu-overwegingen.

8. Bij de keuze van de uit hoofde van deze verordening te financieren acties wordt mede rekening gehouden met de voorkeur van de begunstigden en wordt uitgegaan van een evaluatie van de doeltreffendheid ervan voor de verwezenlijking van de met deze bijstand van de Gemeenschap beoogde doelstellingen.

9. De bijstand wordt zoveel mogelijk gedecentraliseerd ten uitvoer gelegd. Hiertoe worden de uiteindelijke begunstigden van de communautaire bijstand nauw betrokken bij voorbereiding en uitvoering van de projecten; zodra de nationale autoriteiten van de partnerstaten overeenstemming hebben bereikt over sectoraal beleid en strategie, alsmede de geografische concentratiegebieden, worden de te ondersteunen maatregelen waar mogelijk rechtstreeks op regionaal niveau vastgesteld en voorbereid.

Er vindt geregeld coördinatie plaats tussen de Commissie en de Lid-Staten, ook ter plaatse in hun contacten met de partnerstaten, zowel in de fase van de bepaling van de programma's, als in die van de uitvoering ervan.

10. Er kan bijstand worden verleend ter ondersteuning van maatregelen ter bevordering van samenwerking tussen partnerstaten en regio's onderling, alsmede grensoverschrijdende samenwerking. Hierbij wordt bijzondere aandacht geschonken aan grensovergangsfaciliteiten aan de grenzen tussen de Nieuwe Onafhankelijke Staten en de Unie en tussen de Nieuwe Onafhankelijke Staten en Midden-Europa, alsook aan maatregelen aan de Fins-Russische grens die vergelijkbaar zijn met die welke ter zake genomen zijn voor de Unie en de Phare-landen, en voorts aan samenwerking op het niveau van grote geografische eenheden in de Nieuwe Onafhankelijke Staten en de Unie en in de Nieuwe Onafhankelijke Staten en Midden-Europa.

11. Wanneer een wezenlijke factor voor de voortzetting van de samenwerking via deze bijstand ontbreekt, met name in geval van schending van de democratische beginselen of de mensenrechten, kan de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen maatregelen treffen in verband met de bijstand aan een partnerstaat.

Artikel 4

1. De bijstand van de Gemeenschap wordt verleend in de vorm van giften, die in tranches worden vrijgegeven naarmate de projecten worden verwezenlijkt.

2. In de financieringsbesluiten alsmede in alle daaruit voortvloeiende contracten wordt uitdrukkelijk voorzien in een zo nodig ter plaatse uit te oefenen controlebevoegdheid van de Commissie en de Rekenkamer.

Artikel 5

1. Voor elk van de partnerstaten wordt volgens de procedure van artikel 8 een indicatief programma met een looptijd van vier jaar opgesteld. In deze programma's worden de belangrijkste doelstellingen en richtsnoeren van de communautaire bijstand op de in artikel 3, lid 6, bedoelde indicatieve gebieden omschreven en er kunnen tevens financiële ramingen in worden opgenomen. Zij kunnen tijdens de periode van hun toepassing volgens dezelfde procedure worden gewijzigd. Alvorens de indicatieve programma's worden vastgesteld, bespreekt de Commissie met het in artikel 8 bedoelde comité de prioriteiten die in overleg met de partnerstaten zijn bepaald.

2. Jaarlijks worden op deze indicatieve programma's gebaseerde actieprogramma's vastgesteld volgens de procedure van artikel 6, leden 2 en 3. Deze actieprogramma's bevatten een lijst van de belangrijkste binnen de in artikel 3, lid 6, bedoelde indicatieve gebieden te financieren projecten. De inhoud van de programma's is zodanig gedetailleerd, dat de Lid-Staten kunnen beschikken over alle relevante informatie die voor een uitspraak van het in artikel 8 bedoelde comité nodig is.

Artikel 6

1. De Commissie voert de acties uit met inachtneming van de in artikel 5, lid 2, genoemde actieprogramma's en met inachtneming van titel IX van het Financieel Reglement alsmede van artikel 7 van deze verordening.

2. Overeenkomsten inzake leveringen en werkzaamheden worden gesloten via openbare aanbesteding, behalve in de gevallen bedoeld in artikel 116 van het Financieel Reglement.

Bij openbare aanbestedingen voor de toekenning van overeenkomsten inzake levering overeenkomstig artikel 114 van het Financieel Reglement geldt voor de ontvangst van de aanbiedingen een termijn van ten minste 52 dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de aankondiging naar het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Overeenkomsten inzake diensten tot en met 200 000 ecu worden in de regel gesloten via niet-openbare aanbesteding en onderhandse overeenkomst.

Alle natuurlijke en rechtspersonen uit de Lid-Staten en uit de begunstigde Staten kunnen onder gelijke voorwaarden deelnemen aan aanbestedingen en overeenkomsten.

De Commissie kan voor ieder afzonderlijk geval toestemming geven voor deelname door natuurlijke en rechtspersonen uit de door het Phare-programma begunstigde landen en, in specifieke gevallen, uit Middellandse-Zeelanden met traditioneel economische, commerciële of geografische banden, indien de betreffende programma's of projecten specifieke vormen van bijstand vereisen die vooral in deze landen beschikbaar zijn.

3. Belastingen, rechten, heffingen en de aankoop van onroerende goederen zijn van communautaire financiering uitgesloten.

4. In geval van cofinanciering kan de Commissie voor ieder afzonderlijk geval toestemming verlenen voor deelname van derde landen aan aanbestedingen en contracten. In deze gevallen is deelneming van ondernemingen uit derde landen alleen aanvaardbaar indien wederkerigheid gewaarborgd is.

Artikel 7

De beginselen die ten grondslag liggen aan het sluiten van overeenkomsten via aanbesteding, met name niet-openbare aanbesteding, staan in bijlage III, die door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie kan worden gewijzigd.

De Commissie brengt de Raad vóór 31 december 1997 verslag uit over de toepassing van deze beginselen.

Artikel 8

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie, genaamd „Comité Bijstand Nieuwe Onafhankelijke Staten en Mongolië”, hierna te noemen „het comité”.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp van de te nemen maatregelen voor. Het comité brengt over dit ontwerp advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het EG-Verdrag is voorgeschreven voor de goedkeuring van besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

3. De Commissie neemt de beoogde maatregelen aan wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of bij gebreke van een advies doet de Commissie onverwijld een voorstel aan de Raad betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad na verloop van een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de datum van indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de beoogde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

4. Het comité kan elk ander vraagstuk onderzoeken dat, eventueel op verzoek van een vertegenwoordiger van een Lid-Staat, door de voorzitter aan de orde wordt gesteld in het kader van de tenuitvoerlegging van deze verordening, met name elk vraagstuk dat verband houdt met de algemene tenuitvoerlegging, het beheer van het programma, cofinanciering en de in artikel 9 genoemde coördinatie.

5. Het comité stelt zijn reglement van orde vast met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

6. De Commissie stelt het comité regelmatig op de hoogte door het verstrekken van specifieke, gedetailleerde informatie over de voor de tenuitvoerlegging van de projecten en programma's gesloten contracten. Wanneer het gaat om projecten waarvoor de contracten naar verwachting via niet-openbare aanbesteding zullen worden gesloten overeenkomstig artikel 6, lid 2, verstrekt de Commissie bovendien tijdig, voordat zij lijsten van kandidaten opstelt, informatie die onder andere betrekking moet hebben op de selectie- en evaluatiecriteria, teneinde de deelneming door het bedrijfsleven te vergemakkelijken.

7. Het Europees Parlement wordt regelmatig op de hoogte gesteld van de tenuitvoerlegging van de Tacis-programma's.

Artikel 9

Op basis van de door de Lid-Staten verstrekte gegevens zorgen de Commissie en de Lid-Staten voor efficiënte coördinatie van de door de Gemeenschap en de afzonderlijke Lid-Staten in de partnerstaten verleende bijstand.

Bovendien worden coördinatie en samenwerking met de internationale financiële instellingen en andere donoren bevorderd.

In het kader van de op grond van deze verordening verleende bijstand stimuleert de Commissie cofinanciering met openbare en particuliere organisaties in de Lid-Staten.

Artikel 10

Elk jaar dient de Commissie een rapport in over de voortgang van het bijstandsprogramma. Dit rapport bevat ook een evaluatie van de reeds verleende bijstand. Het rapport wordt aan de Lid-Staten, het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité toegezonden, alsook aan het Comité van de Regio's

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 25 juni 1996.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PINTO

*BIJLAGE I***Partnerstaten bedoeld in artikel 1**

Armenië	Oekraïne
Azerbeidzjan	Oezbekistan
Georgië	Russische Federatie
Kazachstan	Tadzjikistan
Kirgizië	Turkmenistan
Moldavië	Wit-Rusland
Mongolië	

*BIJLAGE II***Indicatieve gebieden bedoeld in artikel 3, lid 6**

Bij het verlenen van de bijstand genieten de volgende gebieden voorrang.

1. Ontwikkeling van het menselijk potentieel:
 - onderwijs en opleiding, ook van managers en personeel,
 - herstructurering van overheidsdiensten,
 - diensten voor arbeidsbemiddeling en adviezen betreffende sociale zekerheid,
 - versterking van de civiele maatschappij,
 - beleids- en macro-economische adviezen,
 - juridische bijstand, met inbegrip van aanpassing van de wetgeving.
 2. Herstructurering en ontwikkeling van het bedrijfsleven:
 - steun voor de ontwikkeling van het midden- en kleinbedrijf,
 - omschakeling van de met de defensiesector verbonden ondernemingen,
 - herstructurering en privatisering,
 - financiële diensten.
 3. Infrastructuur:
 - vervoer,
 - telecommunicatie.
 4. Energie, met inbegrip van nucleaire veiligheid.
 5. Voedselproductie, -verwerking en -distributie.
 6. Milieu:
 - versterking van het institutioneel kader,
 - wetgeving,
 - opleiding.
-

*BIJLAGE III***Beginselen voor de gunning van opdrachten via aanbestedingsprocedures, in het bijzonder onderhandse aanbestedingen**

1. Alle nodige informatie wordt met de „Aankondiging voor de inschrijvers” verspreid onder alle inschrijvers die vermeld staan op de beperkte lijst of die om die informatie verzoeken naar aanleiding van de publikatie van een aankondiging van een openbare aanbesteding. Deze informatie omvat met name de criteria voor de beoordeling. De technische beoordeling van de inschrijving kan gesprekken omvatten met de in de aanbesteding voorgestelde personen.
2. Alle beoordelingscomités staan onder voorzitterschap van de Commissie, die voor het begin van de aanbestedingsprocedures een voldoende aantal onafhankelijke beoordelaars benoemt. Eén beoordelaar moet afkomstig zijn uit de ontvangende instelling in de ontvangende landen. Alle beoordelaars moeten een verklaring van onpartijdigheid ondertekenen.
3. De aanbieding wordt beoordeeld op basis van een afweging van de technische kwaliteit tegen de prijs. In elke aankondiging wordt vermeld hoe deze criteria meewegen. De technische beoordeling geschiedt aan de hand van de volgende criteria: organisatie, tijdschema, methodes en werkplan voor de dienstverlening, kwalificaties, ervaring, vaardigheden van het personeel voor de dienstverlening en de betrokkenheid van plaatselijke bedrijven of deskundigen, hun integratie in het project en hun bijdrage aan het duurzame karakter van de resultaten van de projecten. Specifieke Tacis-ervaring van de aanbieder wordt bij de beoordeling van de aanbieding niet in aanmerking genomen.
4. Afgewezen inschrijvers ontvangen per brief bericht, waarbij de redenen van hun afwijzing vermeld worden, alsmede de naam van de inschrijver aan wie de opdracht gegund is.
5. Elke natuurlijke of rechtspersoon die betrokken is bij de voorbereiding van een project is uitgesloten van deelname aan de uitvoering van het project. Indien een deelnemende aanbieder een dergelijk persoon in enige hoedanigheid in dienst neemt binnen een periode die afloopt zes maanden na de beëindiging van diens betrokkenheid bij het inschrijvingsproces, kan de aanbieder uitgesloten worden van deelname aan het project. Elke aanbieder die op de beperkte lijst vermeld staat, wordt uitgesloten van de beoordeling van de aanbieding.
6. De Commissie zorgt ervoor dat alle commercieel gevoelige informatie betreffende een voorgestelde aanbieding vertrouwelijk blijft.
7. Indien een bedrijf, organisatie of instelling belangrijke redenen heeft om te verzoeken om herziening van een aanbesteding, bestaat altijd de mogelijkheid zich tot de Commissie te wenden. In dat geval dient een met redenen omkleed antwoord op het verzoek te worden gegeven.
8. Bij de gunning van opdrachten via onderhandse aanbestedingen zoals bedoeld in artikel 116 van het Financieel Reglement worden alle schriftelijke blijken van belangstelling door de Commissie geregistreerd; de Commissie gebruikt deze registratie voor het opstellen van de beperkte lijst.

Daarnaast mag bij het opstellen van de beperkte lijst andere informatie in aanmerking worden genomen, met name uit het centraal administratieregister van Tacis. Dit register wordt voor alle belangstellende bedrijven, organisaties en instellingen voor registratie opengesteld.
9. Bij het opstellen van de beperkte lijst laat de Commissie zich leiden door de kwalificatie, de belangstelling en de beschikbaarheid van de bedrijven, organisaties en instellingen. Hoe groot het aantal bedrijven, organisaties en instellingen op een beperkte lijst is, hangt af van de omvang en de complexiteit van het project; wel dient een zo groot mogelijke keuze te worden geboden.

Bedrijven, organisaties en instellingen die schriftelijk blijken hebben gegeven van hun belangstelling voor een project krijgen te horen of zij al dan niet op de beperkte lijst zijn opgenomen.
10. Elk jaar verschaft de Commissie het comité een lijst van de geselecteerde bedrijven, organisaties en instellingen.
11. In het geval van zeer complexe projecten kan de Commissie de bedrijven, organisaties en instellingen die op een beperkte lijst zijn geplaatst, voorstellen onderling consortia te vormen. Zo'n voorstel, alsook de volledige beperkte lijst, wordt aan alle daarin vermelde bedrijven, organisaties en instellingen toegezonden.

12. Bij een niet-openbare aanbesteding dient er een periode van ten minste 60 kalenderdagen te liggen tussen het uitbrengen van het definitieve advies van het comité en het begin van de aanbesteding. In spoedgevallen kan deze periode echter door de Commissie worden bekort, mits het comité een uitvoerige toelichting ontvangt.

Een aankondiging van een niet-openbare aanbesteding dient te voorzien in een termijn van 60 kalenderdagen, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de schriftelijke aankondiging. In dringende gevallen kan deze termijn worden bekort, maar zij mag nooit korter duren dan 40 kalenderdagen. In uitzonderlijke gevallen kan deze termijn door de Commissie worden verlengd, mits het comité een uitvoerige toelichting ontvangt. Alle termijnwijzigingen worden naar behoren meegedeeld aan de betrokken bedrijven, organisaties of instellingen.

BIJLAGE IV

Criteria voor de tenuitvoerlegging van de verordening

1. Grensoverschrijdende samenwerking

Grensoverschrijdende samenwerking is in de eerste plaats bedoeld om grensregio's te helpen hun specifieke ontwikkelingsproblemen op te lossen die het gevolg zijn van een relatief isolement in de nationale economieën, de totstandbrenging van samenwerkingsnetwerken te bevorderen en verbanden te leggen tussen netwerken aan beide zijden van de grens met inbegrip van grensovergangsfaciliteiten, en het overgangsproces in de Nieuwe Onafhankelijke Staten (NOS) te versnellen door deze landen te integreren in de samenwerking met grensregio's in de Europese Unie of de landen van Midden- en Oost-Europa.

Grensoverschrijdende samenwerking kan plaatsvinden aan alle grenzen tussen de Unie en de NOS, de landen van Midden- en Oost-Europa en de NOS, alsmede de NOS onderling, met inbegrip van zee-grenzen.

De grensoverschrijdende samenwerking omvat maatregelen op het gebied van zowel technische bijstand als infrastructuur. In het kader van deze vorm van samenwerking kunnen activiteiten in alle prioritaire sectoren gefinancierd worden.

2. Industriële samenwerking, financiering van kapitaalinvesteringen voor joint ventures (zie artikel 3, lid 3)

In het kader van de bijstand die uit hoofde van deze verordening wordt verleend, vindt de bevordering van industriële samenwerking zoals bedoeld in artikel 3, lid 3, plaats door proefprojecten voor samenwerking tussen bedrijven uit de Europese Unie en de NOS en door rechtstreekse industriële contacten aan te moedigen. Elke activiteit in deze context moet volledig overeenstemmen met deze verordening, in het bijzonder de vraaggestuurde aanpak en de aanbestedingsprocedures.

Bij nucleaire veiligheidsprogramma's wordt bij een aanbesteding voldoende rekening gehouden met de mate waarin het ontvangende land de doelstellingen van de technische bijstand op het gebied van de nucleaire veiligheid nastreeft.

Bovendien biedt een specifieke faciliteit („JOPP") steun voor de oprichting van joint ventures door middel van het financieren van kapitaalinvesteringen in kleine en middelgrote ondernemingen. Deze faciliteit zal volgens de regels en criteria van JOPP functioneren.

3. Informatie over contracten

Voor de tenuitvoerlegging van artikel 6 verstrekt de Commissie desgevraagd aan alle belangstellende bedrijven, organisaties en instellingen in de Unie documentatie over de algemene aspecten van het Tacis-programma, alsmede over de wijze waarop aan het programma kan worden deelgenomen en over de specifieke vereisten voor deelneming.

De informatie over projecten die worden aanbesteed, wordt, zo spoedig mogelijk nadat het project in het Tacis-comité aan de Lid-Staten is voorgelegd, beschikbaar gesteld. Deze informatie is beschikbaar voor alle belangstellende bedrijven, organisaties en instellingen die zich laten registreren op de verzendlijst van Tacis.

In de regel verschijnt eens in de twee maanden een publikatie waarin de bovengenoemde informatie is bijgewerkt en waarin bedrijven kunnen lezen of zij voor bepaalde projecten nog blijf kunnen geven van hun belangstelling.

4. Audit, controle en evaluatie

Om ervoor te zorgen dat artikel 3, lid 5, volledig wordt uitgevoerd, zal de Commissie te allen tijde zorgen voor doeltreffende controle van de gehele projectcyclus.

Om ervoor te zorgen dat de Tacis-doelstellingen worden verwezenlijkt op een niveau dat voor alle betrokken partijen bevredigend is, moet er een onafhankelijk control- en evaluatieprogramma worden uitgevoerd.

In de context van het Tacis-programma bestaat de controle in het uitwerken en voorleggen van een analytische evaluatie die regelmatig wordt uitgevoerd in de vorm van een schriftelijk gedetailleerd overzicht van de Tacis-projecten, waarin wordt aangegeven in hoeverre deze projecten de doelstellingen voor projectbeheer en andere betrokken partijen hebben verwezenlijkt. Doel is te verifiëren dat de projecten „op schema" liggen en dat er een „tijdige waarschuwing" kan worden gegeven van potentiële problemen zodat er aanpassingen kunnen worden aangebracht met minimale schade.

Het onmiddellijke doel van de controle is te voorzien in regelmatige rapportering zodat er meer gerichte besluiten inzake het projectbeheer genomen kunnen worden en het project op schema blijft en aldus zijn doelstellingen verwezenlijkt.

De evaluatie is een onafhankelijke, objectieve studie van de achtergrond, doelstellingen, activiteiten, ingezette middelen en resultaten, om conclusies te formuleren die in een breder verband gebruikt kunnen worden. Daarbij kan een aantal objectieve criteria worden gebruikt, bij voorbeeld duurzaamheid, uitwerking en lering.

Het systeem moet via regionale bureaus en een centrale afdeling „Controle en evaluatie” bij de Commissie opgezet en uitgevoerd worden.

De controlebureaus moeten in de NOS gevestigd en onderhouden worden, bemand met deskundigen uit de Europese Unie en lokale controleurs die niet betrokken kunnen worden bij de voorbereiding van een project, overeenkomstig de criteria van bijlage III, punt 5. Deze bureaus zijn verantwoordelijk voor de dagelijkse controle van projecten en moeten de vereiste specifieke sectorale, nationale en regionale verslagen leveren. Onder deze bureaus vallen zowel de projecten tussen partnerstaten als sectorale projecten. De deskundigen uit de Europese Unie zullen ook de lokale controleurs opleiden.

De controlebureaus onderhouden contacten met alle bij de programma's betrokken partijen, d.w.z. de Commissiediensten (met inbegrip van de vertegenwoordigingen), coördinatie-eenheden, projectpartners en contractanten. Zij leveren controleverslagen over de projecten op een systematische en afgesproken wijze aan alle bovengenoemde betrokkenen en bereiden de regionale verslagen en evaluaties voor die nodig zijn voor de afdeling „Controle en evaluatie” van de Commissie.

Het gehele programma wordt gecoördineerd door een afdeling „Controle en evaluatie” van de Tacis-diensten in Brussel. Deze afdeling is verantwoordelijk voor het overkoepelende beleid en de leiding van de dienst en zal regelmatig beheersoverzichten en evaluatieverslagen over de Tacis-programma's aan de interne diensten leveren. Externe organen, zoals het Europees Parlement en het Tacis-comité zullen elk halfjaar evaluatiesamenvattingen ontvangen en desgevraagd volledige evaluatieverslagen.

5. Programmering

Alvorens de in artikel 5 bedoelde indicatieve programma's uit te werken, zal de Commissie het in artikel 8 bedoelde comité inlichten over de prioriteiten die met de partnerstaten zijn vastgesteld.

Aan het begin van elk jaar zal de Commissie het in artikel 8 bedoelde comité een indicatief tijdschema voorleggen voor de presentatie van de actieprogramma's.

De actieprogramma's zullen in nauwe samenwerking met de partnerstaten worden opgesteld. In dit verband zullen de coördinatie-eenheden een belangrijke rol spelen. Deze eenheden moeten worden samengesteld uit vertegenwoordigers van de plaatselijke regering, die zo nodig zullen worden bijgestaan door deskundigen die door de Commissie zijn aangewezen. In dat geval zal de Commissie zorgen voor een passende selectieprocedure om hun onafhankelijkheid en kwalificaties alsmede een brede vertegenwoordiging van de verschillende nationaliteiten te waarborgen.

De actieprogramma's bevatten de volgende informatie:

- verband tussen het indicatieve programma en het actieprogramma;
- opnemng van het actieprogramma in het lopende hervormingsproces in de partnerstaat;
- coördinatie van het actieprogramma met andere donoractiviteiten;
- algemene organisatie van de tenuitvoerlegging en het beheer van het programma;
- lijst van te financieren projecten.

Indien mogelijk zullen in de bijlage bij de actieprogramma's de doelstelling, de begunstigde en de hoofdcomponenten van elk project gespecificeerd worden.

Voor elk project boven de 1 miljoen ecu zal aan de bijlage bij het actieprogramma een projectmemorandum worden aangehecht. Voor elk project boven de 3 miljoen ecu zal aan de bijlage van het actieprogramma een „logical framework matrix” worden gehecht.

6. Coördinatie

Voor de tenuitvoerlegging van artikel 9 belegt de Commissie in de partnerstaten waar een vertegenwoordiging bestaat, als regel elke drie maanden een bijeenkomst waarop informatie wordt verstrekt over de programma's voor de coördinatie van de communautaire en bilaterale acties aldaar. De Lid-Staten worden tijdig op de hoogte gesteld van de coördinatievergaderingen ter plaatse, zodat zij deze vergaderingen grondig kunnen voorbereiden en een zo groot mogelijk aantal Lid-Staten aanwezig kan zijn.

Coördinatie en samenwerking met andere donoren worden aangemoedigd. Met het oog op een doeltreffende samenwerking met de internationale financieringsinstellingen vindt geregeld overleg plaats tussen de Commissie en deze instellingen, zowel op centraal als op lokaal niveau⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Verklaring van de Commissie (ter bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*): „De Commissie verklaart dat de Europese Stichting voor Opleiding in Turijn een specifieke rol krijgt bij de tenuitvoerlegging van het Tacis-programma op het gebied van de beroepsopleiding.”

7. Rapportage

Overeenkomstig artikel 10 dient de Commissie elk jaar een voortgangsrapport in. Dit rapport bevat onder meer een algemeen overzicht en gegevens over de tenuitvoerlegging van het Tacis-programma per land.

Andere aspecten van operationele of administratieve aard die van grote invloed kunnen zijn op de tenuitvoerlegging van het programma, zullen in het voortgangsrapport worden opgenomen.

Het rapport moet op verzoek beschikbaar zijn voor het publiek.

Aanvullende verslagen zullen elke drie maanden worden voorgelegd aan het Europees Parlement en het Tacis-comité:

- i) lijst van organisaties (en hun nationaliteit) waarmee een overeenkomst van meer dan 100 000 ecu gesloten is,
- ii) lijst betreffende de distributie van de overeenkomsten volgens de nationaliteit van de contractanten.

De onder i) bedoelde lijst zal overeenkomstig artikel 117 van het Financieel Reglement in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt.

VERORDENING (EG) Nr. 1280/96 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1996

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1126/96 van de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde producten en de prijzen voor deze producten in de Gemeenschap overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1785/81 de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 17 bis van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dit artikel eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94⁽⁴⁾; dat deze restitutie bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 17 bis, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81; dat kandijnsuiker in Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker⁽⁵⁾ werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid sacharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent sacharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95⁽⁷⁾, een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en in Verordening (EG) nr. 462/96 van de Raad⁽⁸⁾; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽¹⁰⁾, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1164/96⁽¹²⁾;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde producten, welke niet gedenatureerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 juli 1996.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 150 van 25. 6. 1996, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 8. 9. 1995, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽⁷⁾ PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹²⁾ PB nr. L 153 van 27. 6. 1996, blz. 41.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1996.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 juli 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag ⁽¹⁾
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	34,49 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	34,43 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	34,49 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	34,43 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3749
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	37,49
1701 99 10 910	37,43
1701 99 10 950	37,43
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3749

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 17 bis, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

⁽³⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en Verordening (EG) nr. 462/96.

VERORDENING (EG) Nr. 1281/96 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1996

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 46e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1813/95

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1126/96 van de Commissie⁽²⁾, met name op artikel 17, lid 5, tweede alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EG) nr. 1813/95 van de Commissie van 26 juli 1995 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 706/96⁽⁴⁾, deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1813/95 naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de 46e deelinschrijving;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95⁽⁶⁾, een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de

Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en in Verordening (EG) nr. 462/96 van de Raad⁽⁷⁾; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de 46e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1813/95 wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 40,436 ecu per 100 kg.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en in Verordening (EG) nr. 462/96.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 150 van 25. 6. 1996, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 175 van 27. 7. 1995, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB nr. L 98 van 19. 4. 1996, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽⁶⁾ PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 1282/96 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1996

tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasseDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1126/96 van de Commissie⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de
Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de
sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer
van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG)
nr. 785/68⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel
3, lid 1,Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1422/95 is
bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie⁽⁴⁾; dat deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat de representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam; dat bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit; dat de standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt rekening moet worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de Lid-Staten of op eigen initiatief kennis heeft genomen; dat krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat geen rekening met die gegevens wordt gehouden wanneer de goederen niet van gezonde

handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de markt representatieve hoeveelheid; dat evenmin rekening moet worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat, om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, de prijzen, naargelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, moeten worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen;

Overwegende dat een representatieve prijs bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd kan worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke markttenens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen;

Overwegende dat, indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken produkt en de representatieve prijs, aanvullende invoerrechten moeten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95; dat als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, specifieke bedragen ter vervanging van die rechten moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken produkten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde produkten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 juli 1996.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 150 van 25. 6. 1996, blz. 3.⁽³⁾ PB nr. L 141 van 24. 6. 1995, blz. 12.⁽⁴⁾ PB nr. L 145 van 27. 6. 1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1996.

Voor de Commissie
 Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

—
 BIJLAGE

bij de verordening tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

GN-code	Representatieve prijs in ecu per 100 kg netto van het betrokken produkt	Aanvullend recht in ecu per 100 kg netto van het betrokken produkt	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, in ecu per 100 kg netto van het betrokken produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,39	—	0,00
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,95	—	0,00

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.

⁽²⁾ Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze produkten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 1283/96 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1996

tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van
grootbloemige rozen van oorsprong uit IsraëlDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van
21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden
voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij
invoer van bepaalde produkten van de bloemeteelt van
oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 539/96⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 5, lid 2, onder b),Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 4088/87 de
voorwaarden zijn vastgesteld voor de toepassing van een
preferentieel douanerecht op grootbloemige rozen, klein-
bloemige rozen, eenbloemige anjers (standaard) en veel-
bloemige anjers (tros) binnen de tariefcontingenten die
jaarlijks worden geopend voor de invoer van verse snij-
bloemen in de Gemeenschap;Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1981/94 van de
Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1099/96⁽⁴⁾, communautaire tariefcontingenten zijn
geopend en de wijze van beheer daarvan is vastgesteld
voor afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen,
vers, van oorsprong uit Cyprus, Jordanië, Marokko en
Israël;Overwegende dat in artikel 2, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 4088/87 is bepaald dat het preferentiële
douanerecht voor een gegeven produkt en een gegeven
oorsprong opnieuw van toepassing is indien de prijzen
van het ingevoerde produkt (inclusief het volledige
douanerecht) voor ten minste 70 % van de hoeveelheden
waarvoor op de representatieve invoermarkten van de
Gemeenschap noteringen beschikbaar zijn, gelijk zijn aan
of hoger zijn dan 85 % van de communautaire productie-
prijzen, gedurende een periode, te rekenen vanaf het ogen-
blik waarop de schorsing van het preferentiële douane-
recht van kracht wordt, van:

- twee opeenvolgende marktdagen, na een schorsing
overeenkomstig artikel 2, lid 2, onder a), van deze
verordening,
- drie opeenvolgende marktdagen, na een schorsing
overeenkomstig artikel 2, lid 2, onder b), van deze
verordening;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 667/96 van de
Commissie⁽⁵⁾ de communautaire productieprijzen vooranjers en rozen in het kader van de betrokken regeling
zijn vastgesteld;Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen van de
betrokken regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 700/88 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2917/93⁽⁷⁾;Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 150/95⁽⁹⁾, gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing
en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vast-
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1164/96⁽¹¹⁾;Overwegende dat voor grootbloemige rozen van
oorsprong uit Israël het bij Verordening (EG) nr. 1981/94
ingestelde preferentiële douanerecht geschorst werd bij
Verordening (EG) nr. 896/96 van de Commissie⁽¹²⁾;Overwegende dat uit de waarnemingen die overeenkom-
stig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 4088/87
en (EEG) nr. 700/88 zijn verricht, geconcludeerd moet
worden dat de in artikel 2, lid 3, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 4088/87 bedoelde voorwaarden voor een
wederinvoering van het preferentiële douanerecht voor
grootbloemige rozen van oorsprong uit Israël zijn vervuld;
dat het derhalve nodig is het preferentiële douanerecht
opnieuw in te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Voor de invoer van grootbloemige rozen (GN-codes
ex 0603 10 11 en ex 0603 10 51) van oorsprong uit Israël
wordt het bij de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1981/94
vastgestelde preferentiële douanerecht opnieuw ingevoerd.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 juli 1996.

⁽¹⁾ PB nr. L 382 van 31. 12. 1987, blz. 22.⁽²⁾ PB nr. L 79 van 29. 3. 1996, blz. 6.⁽³⁾ PB nr. L 199 van 2. 8. 1994, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 146 van 20. 6. 1996, blz. 8.⁽⁵⁾ PB nr. L 92 van 13. 4. 1996, blz. 11.⁽⁶⁾ PB nr. L 72 van 18. 3. 1988, blz. 16.⁽⁷⁾ PB nr. L 264 van 23. 10. 1993, blz. 33.⁽⁸⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁹⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.⁽¹⁰⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.⁽¹¹⁾ PB nr. L 153 van 27. 6. 1996, blz. 41.⁽¹²⁾ PB nr. L 121 van 21. 5. 1996, blz. 3.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1996.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1284/96 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1996

tot opening van een nieuw onderzoek voor „een nieuwe exporteur” van Verordening (EEG) nr. 830/92 van de Raad betreffende de instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels) van oorsprong uit ondermeer Turkije, waarbij het recht voor de invoer van een importeur in dit land wordt ingetrokken en deze invoer moet worden geregistreerd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22
december 1995 betreffende beschermende maatregelen
tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn
van de Europese Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op artikel
11, lid 4,

Na overleg met het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. Verzoek tot een nieuw onderzoek

- (1) De Commissie heeft een verzoek ontvangen tot een
nieuw onderzoek voor nieuwe exporteurs overeen-
komstig artikel 11, lid 4, van Verordening (EG) nr.
384/96 (hierna „de basisverordening” genoemd).
Het verzoek werd op 31 oktober 1995 ingediend
door Kipas AS, een exporteur in Turkije die
beweert het betrokken produkt niet te hebben
uitgevoerd tijdens het onderzoektijdvak waarop de
anti-dumpingmaatregelen met betrekking tot de
vaststelling van dumping waren gebaseerd, dat wil
zeggen de periode van 1 januari tot en met 31
december 1989 (hierna het „oorspronkelijke onder-
zoektijdvak” genoemd).

B. Produkt

- (2) De produkten in kwestie zijn enkelvoudige of
meervoudige (getwijnde) of gekabelde garens, bevat-
tende 85 of meer gewichtspersenten polyesterstap-
pelvezels, niet opgemaakt voor de verkoop in het
klein, vallende onder de GN-codes 5509 21 10,
5509 21 90, 5509 22 10 en 5509 22 90, en andere
garens van stapelvezels, enkel of hoofdzakelijk met
kunstmatige stapelvezels of katoen gemengd, niet
opgemaakt voor de verkoop in het klein, vallende
onder de GN-codes 5509 51 00 en 5509 53 00.
Deze codes worden uitsluitend ter informatie
medegedeeld en zijn niet bindend voor de indeling
van het produkt.

C. Huidige maatregelen

- (3) Bij Verordening (EEG) nr. 830/92⁽²⁾ stelde de Raad
inter alia een definitief anti-dumpingrecht van

10,1 % in op de invoer van het betrokken produkt
van oorsprong uit Turkije, met uitzondering van
verschillende ondernemingen die specifiek werden
vermeld en waarvoor een lager recht werd ingesteld.

D. Gronden voor een nieuw onderzoek

- (4) Het verzoek werd ingediend door Kipas AS,
Turkije, die aantoonde niet verbonden te zijn met
enige exporteur of producent in Turkije waarop
bovengenoemde anti-dumpingmaatregelen voor het
betrokken produkt van toepassing zijn, en dat hij
het betrokken produkt eerst na het oorspronkelijke
onderzoektijdvak naar de Gemeenschap begon uit
te voeren. De verzoeker heeft verder aangetoond
dat hij een contract voor langere termijn is aange-
gaan om een aanzienlijke hoeveelheid van het
betrokken produkt naar de Gemeenschap uit te
voeren.
- (5) De Commissie heeft de haar bekende bedrijfstak
van de Gemeenschap op de hoogte gebracht van
bovengenoemd verzoek en deze werd in de gele-
genheid gesteld opmerkingen te maken.
- (6) In het licht van het bovenstaande is de Commissie
van oordeel dat er voldoende bewijsmateriaal is om
de opening van een nieuw onderzoek overeenkom-
stig artikel 11, lid 4, van de basisverordening te
rechtvaardigen om de individuele dumpingmarge
van de verzoeker te bepalen en, mocht dumping
worden vastgesteld, de hoogte van het dumping-
recht dat moet worden ingesteld voor het
betrokken produkt in de Gemeenschap.

E. Intrekking van het huidige recht en regi- stratie van de invoer

- (7) Overeenkomstig artikel 11, lid 4, van de basisveror-
dening wordt het huidige anti-dumpingrecht inge-
trokken voor de invoer van het betrokken produkt
van oorsprong uit Turkije dat door de verzoeker
wordt geproduceerd en uitgevoerd. Tegelijkertijd
wordt op deze invoer, overeenkomstig artikel 14,
lid 5, van de basisverordening, een registratiever-
plichting ingesteld om ervoor te zorgen dat, mocht
het nieuwe onderzoek voor de verzoeker leiden tot
vaststelling van dumping, anti-dumpingrechten
kunnen worden geheven met terugwerkende kracht
tot de datum van de opening van dit onderzoek.
Een schatting van het bedrag dat de verzoeker
eventueel later verschuldigd zal zijn, wordt in dit
stadium van de procedure niet vermeld.

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 6. 3. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 88 van 3. 4. 1992, blz. 1.

F. Termijn

- (8) In het belang van een gezonde administratie dient een termijn te worden vastgesteld waarbinnen de betrokken partijen hun standpunt schriftelijk naar voren kunnen brengen en bewijsmateriaal kunnen voorleggen, mits zij kunnen aantonen dat de uitkomsten van het onderzoek voor hen van belang kunnen zijn. Tevens dient een termijn te worden vastgesteld waarbinnen de belanghebbenden schriftelijk een met redenen omkleed verzoek kunnen indienen om te worden gehoord. Voorts dient te worden opgemerkt dat in gevallen waarin belanghebbenden toegang weigeren tot de nodige gegevens of deze anderszins niet verstrekken of het onderzoek aanzienlijk belemmeren, aan de hand van de beschikbare gegevens, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, voorlopige of definitieve conclusies, zowel in positieve als in negatieve zin, kunnen worden getrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 11, lid 4, van Verordening (EG) nr. 384/96 wordt hierbij een nieuw onderzoek geopend naar Verordening (EEG) nr. 830/92 om vast te stellen of en in hoeverre de invoer van enkelvoudige en meervoudige (getwijnde) of gekabelde garens bevattende 85 of meer gewichtspercenten polyesterstapelvezels, niet opge maakt voor de verkoop in het klein, vallende onder de GN-codes 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10 en 5509 22 90, en angere garens van stapelvezels, enkel of hoofdzakelijk met kunstmatige stapelvezels of katoen gemengd, niet opge maakt voor de verkoop in het klein, vallende onder de GN-codes 5509 51 00 en 5509 53 00, van oorsprong uit Turkije, geproduceerd en uitgevoerd door Kipas AS, Gaziantep Yolu Üzeri P.K. 125, 46200 Kahramanmaraş, Turkije, onderworpen moet worden aan het bij Verordening (EEG) nr. 830/92 ingestelde anti-dumpingrecht.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1996.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Vice-Voorzitter

Artikel 2

Het bij Verordening (EEG) nr. 830/92 ingestelde anti-dumpingrecht wordt hierbij ingetrokken voor de invoer van het in artikel 1 genoemde produkt (aanvullende Taric-code: 8896).

Artikel 3

De douaneautoriteiten krijgen hierbij overeenkomstig artikel 14, lid 5, van Verordening (EG) nr. 384/96 opdracht passende maatregelen te nemen om de in artikel 1 vermelde invoer te registreren. De registratieplicht verstrijkt negen maanden na de datum van de inwerking-treding van deze verordening.

Artikel 4

Belanghebbenden dienen, indien hun stukken voor het onderzoek in aanmerking worden genomen, zich uiterlijk 37 dagen na de datum van voorlegging van een kopie van deze verordening aan de autoriteiten van het land van uitvoer kenbaar te maken, hun standpunt schriftelijk in te dienen en gegevens over te leggen. Belanghebbenden kunnen eveneens verzoeken om binnen dezelfde termijn door de Commissie te worden gehoord. De voorlegging van een kopie van deze verordening aan de autoriteiten van het land van uitvoer wordt geacht te hebben plaatsge-vonden op de derde dag volgende op haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Informatie met betrekking tot deze zaak en verzoeken om te worden gehoord dienen naar het volgende adres te worden gezonden:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal I „Economische buitenlandse betrek-kingen”,
Gebouw C-100, kamer 4/30,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel (1).

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

VERORDENING (EG) Nr. 1285/96 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1996

tot opening van een nieuw onderzoek voor „een nieuwe exporteur” van Verordening (EEG) nr. 54/93 van de Raad betreffende de instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van synthetische vezels van polyester van oorsprong uit ondermeer India, waarbij het recht voor de invoer van een importeur in dit land wordt ingetrokken en deze invoer moet worden geregistreerd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22
december 1995 betreffende beschermende maatregelen
tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn
van de Europese Gemeenschap (¹), inzonderheid op artikel
11, lid 4,

Na overleg met het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. Verzoek tot een nieuw onderzoek

- (1) De Commissie heeft een verzoek ontvangen tot een
nieuw onderzoek voor nieuwe exporteurs overeen-
komstig artikel 11, lid 4, van Verordening (EG) nr.
384/96 (hierna „de basisverordening” genoemd).
Het verzoek werd op 15 januari 1996 ingediend
door Viral Filaments Limited, een exporteur in
India die beweert het betrokken produkt niet te
hebben uitgevoerd tijdens het onderzoektijdvak
waarop de anti-dumpingmaatregelen met betrek-
king tot de vaststelling van dumping waren geba-
seerd, dat wil zeggen de periode van 1 januari tot
en met 31 augustus 1990 (hierna het „oorspronke-
lijke onderzoektijdvak” genoemd).

B. Produkt

- (2) De produkten in kwestie zijn synthetische stapelvezels van polyesters, niet gekeerd, niet gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, waarnaar gewoonlijk verwezen wordt als synthetische vezels van polyesters en die momenteel ingedeeld worden onder GN-code 5503 20 00. Deze code wordt uitsluitend ter informatie medegedeeld en is niet bindend voor de indeling van het produkt.

C. Huidige maatregelen

- (3) Bij Verordening (EEG) nr. 54/93 (²) stelde de Raad inter alia een definitief anti-dumpingrecht van 7,2 % in op de invoer van het betrokken produkt

van oorsprong uit India, met uitzondering van verschillende ondernemingen die specifiek werden vermeld en waarvoor een lager recht werd ingesteld.

D. Gronden voor een nieuw onderzoek

- (4) Het verzoek werd ingediend door Viral Filaments Limited, India, die aantoonde niet verbonden te zijn met enige exporteur of producent in India waarop bovengenoemde anti-dumpingmaatregelen voor het betrokken produkt van toepassing zijn, en dat hij het betrokken produkt eerst na het oorspronkelijke onderzoektijdvak naar de Gemeenschap begon uit te voeren. De verzoeker heeft verder aangetoond dat hij een contract voor langere termijn is aangegaan om een aanzienlijke hoeveelheid van het betrokken produkt naar de Gemeenschap uit te voeren.
- (5) De Commissie heeft de haar bekende bedrijfstak van de Gemeenschap op de hoogte gebracht van bovengenoemd verzoek en deze werd in de gelegenheid gesteld opmerkingen te maken.
- (6) In het licht van het bovenstaande is de Commissie van oordeel dat er voldoende bewijsmateriaal is om de opening van een nieuw onderzoek overeenkomstig artikel 11, lid 4, van de basisverordening te rechtvaardigen om de individuele dumpingmarge van de verzoeker te bepalen en, mocht dumping worden vastgesteld, de hoogte van het dumpingrecht dat moet worden ingesteld voor het betrokken produkt in de Gemeenschap.

E. Intrekking van het huidige recht en registratie van de invoer

- (7) Overeenkomstig artikel 11, lid 4, van de basisverordening wordt het huidige anti-dumpingrecht ingetrokken voor de invoer van het betrokken produkt van oorsprong uit India dat door de verzoeker wordt geproduceerd en uitgevoerd. Tegelijkertijd wordt op deze invoer, overeenkomstig artikel 14, lid 5, van de basisverordening, een registratieverplichting ingesteld om ervoor te zorgen dat, mocht het nieuwe onderzoek voor de verzoeker leiden tot vaststelling van dumping, anti-dumpingrechten kunnen worden geheven met terugwerkende kracht tot de datum van de opening van dit onderzoek. Een schatting van het bedrag dat de verzoeker eventueel later verschuldigd zal zijn, wordt in dit stadium van de procedure niet vermeld.

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 6. 3. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 9 van 15. 1. 1993, blz. 2.

F. Termijn

- (8) In het belang van een gezonde administratie dient een termijn te worden vastgesteld waarbinnen de betrokken partijen hun standpunt schriftelijk naar voren kunnen brengen en bewijsmateriaal kunnen voorleggen, mits zij kunnen aantonen dat de uitkomsten van het onderzoek voor hen van belang kunnen zijn. Tevens dient een termijn te worden vastgesteld waarbinnen de belanghebbenden schriftelijk een met redenen omkleed verzoek kunnen indienen om te worden gehoord. Voorts dient te worden opgemerkt dat in gevallen waarin belanghebbenden toegang weigeren tot de nodige gegevens of deze anderszins niet verstrekken of het onderzoek aanzienlijk belemmeren, aan de hand van de beschikbare gegevens, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, voorlopige of definitieve conclusies, zowel in positieve als in negatieve zin, kunnen worden getrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 11, lid 4, van Verordening (EG) nr. 384/96 wordt hierbij een nieuw onderzoek geopend naar Verordening (EEG) nr. 54/93 om vast te stellen of en in hoeverre de invoer van synthetische stapelvezels van polyesters, niet gekaard, niet gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen (synthetische vezels van polyesters), van GN-code 5503 20 00, van oorsprong uit India, geproduceerd en uitgevoerd door Viral Filaments Limited, 1 & 2, Abhishek, Irla Bridge, S.V. Road, Andheri (West), Bombay 400 058, India, onderworpen moet worden aan het bij Verordening (EEG) nr. 54/93 ingestelde anti-dumpingrecht.

Artikel 2

Het bij Verordening (EEG) nr. 54/93 ingestelde anti-dumpingrecht wordt hierbij ingetrokken voor de invoer van het in artikel 1. genoemde produkt (aanvullende Taric-code: 8897).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1996.

Artikel 3

De douaneautoriteiten krijgen hierbij overeenkomstig artikel 14, lid 5, van Verordening (EG) nr. 384/96 opdracht passende maatregelen te nemen om de in artikel 1 vermelde invoer te registreren. De registratieplicht verstrijkt negen maanden na de datum van de inwerking-treding van deze verordening.

Artikel 4

Belanghebbenden dienen, indien hun stukken voor het onderzoek in aanmerking worden genomen, zich uiterlijk 37 dagen na de datum van voorlegging van een kopie van deze verordening aan de autoriteiten van het land van uitvoer kenbaar te maken, hun standpunt schriftelijk in te dienen en gegevens over te leggen. Belanghebbenden kunnen eveneens verzoeken om binnen dezelfde termijn door de Commissie te worden gehoord. De voorlegging van een kopie van deze verordening aan de autoriteiten van het land van uitvoer wordt geacht te hebben plaatsgevonden op de derde dag volgende op haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Informatie met betrekking tot deze zaak en verzoeken om te worden gehoord dienen naar het volgende adres te worden gezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal I „Economische buitenlandse betrekkingen”,
Gebouw C-100, kamer 4/30,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel (1).

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Vice-Voorzitter

(1) Telex: 21877 COMEU B; telefax: (32-2) 295 65 05.

VERORDENING (EG) Nr. 1286/96 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1996

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1066/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad wat de quotaregeling betreft in de sector ruwe tabak voor de oogsten 1995, 1996 en 1997

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector ruwe tabak ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 415/96 ⁽²⁾, en met name op
artikel 9, lid 5,

Overwegende dat bij artikel 9 van Verordening (EEG) nr.
2075/92 een quotaregeling voor de verschillende groepen
tabaksoorten is ingesteld; dat de individuele quota aan de
producenten zijn toegewezen op basis van de bij artikel 1
van Verordening (EG) nr. 415/96 vastgestelde garantie-
drempels voor 1996; dat de Commissie de Lid-Staten, op
grond van artikel 9, lid 5, van Verordening (EEG) nr.
2075/92, kan toestaan om binnen de garantiedrempel
hoeveelheden van de ene naar de andere tabaksoort over
te dragen; dat in sommige Lid-Staten nog dergelijke
hoeveelheden beschikbaar zijn na de toewijzing van de
quota overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EG) nr.
1066/95 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 259/96 ⁽⁴⁾; dat de voorgenomen
overdrachten geen extra uitgaven voor het EOGFL en
geen verhoging van de totale voor elke Lid-Staat geldende
garantiedrempel meebrengen;

Overwegende dat deze verordening moet worden toege-
past vóór de in artikel 3, lid 1, tweede alinea, van Verorde-
ning (EEG) nr. 3478/92 van de Commissie ⁽⁵⁾ vastgestelde

uiterste datum voor de registratie van in verband met de
toewijzing van extra hoeveelheden gesloten teeltcontrac-
ten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1066/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. Het volgende artikel 11 bis wordt toegevoegd:

„Artikel 11 bis

1. Voor de oogst 1996 worden de Lid-Staten
gemachtigd om hoeveelheden tabak die binnen de
garantiedrempel nog beschikbaar zijn na de toewijzing
van de quota overeenkomstig artikel 8, vóór 15 juli
1996 naar een andere soortengroep over te dragen.
 2. De in lid 1 bedoelde hoeveelheden mogen niet
hoger zijn dan in de bijlage is vastgesteld.”.
2. De bijlage bij deze verordening wordt als bijlage bij
Verordening (EG) nr. 1066/95 gevoegd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 70.

⁽²⁾ PB nr. L 59 van 8. 3. 1996, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 108 van 13. 5. 1995, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 34 van 13. 2. 1996, blz. 14.

⁽⁵⁾ PB nr. L 351 van 2. 12. 1992, blz. 17.

BIJLAGE

Hoeveelheden binnen de garantiedrempel die elke Lid-Staat van een soortengroep naar een andere soortengroep mag overdragen

Lid-Staat	Soortengroep waaruit de hoeveelheid wordt overgedragen	Soortengroep waarnaar de hoeveelheid wordt overgedragen
Duitsland	436 ton light air-cured (groep II)	400 ton flue-cured (groep I)
Griekenland	250 ton Kaba Koulak (groep VIII)	210 ton flue-cured (groep I)
Italië	560 ton sun-cured (groep V)	560 ton light air-cured (groep II)
	561 ton sun-cured (groep V)	561 ton dark air-cured (groep III)
	279 ton sun-cured (groep V)	223 ton flue-cured (groep I)

VERORDENING (EG) Nr. 1287/96 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1996

houdende afwijking, voor de uitvoering van het programma 1996, van de periode die is vastgesteld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3149/92 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan de meest behoeftigen in de Gemeenschap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3730/87 van de Raad van 10 december 1987 houdende algemene voorschriften voor de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op verstrekking aan de meest hulpbehoevendsten in de Gemeenschap⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2535/95⁽²⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3149/92 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 267/96⁽⁴⁾, is bepaald dat het programma wordt uitgevoerd in de periode van 1 oktober tot en met 30 september van het daaropvolgende jaar en dat de uitslag van de produkten uit de interventievoorraden mag plaatsvinden tot uiterlijk 31 augustus na het begin van de uitvoering van het programma;

Overwegende dat het jaarplan voor de toewijzing aan de Lid-Staten van voor het begrotingsjaar 1996 te boeken financiële middelen voor de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan de meest behoeftigen in de Gemeenschap, in april 1996⁽⁵⁾, tijdens de periode van uitvoering van het programma, is gewijzigd; dat het bijge-

volg gerechtvaardigd is de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3149/92 vermelde periode te wijzigen om de Lid-Staten in staat te stellen hun distributieprogramma aan te passen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met de adviezen van alle betrokken comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de uitvoering van het programma 1996 mag, in afwijking van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3149/92,

- de uitslag van de produkten uit de interventiebureaus plaatsvinden tot uiterlijk 30 november 1996 en
- de distributie van de produkten plaatsvinden tot uiterlijk 31 januari 1997.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 352 van 15. 12. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 260 van 31. 10. 1995, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 313 van 30. 10. 1992, blz. 50.

⁽⁴⁾ PB nr. L 36 van 14. 2. 1996, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1996, blz. 42.

VERORDENING (EG) Nr. 1288/96 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1996

houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 917/96 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2883/94 tot vaststelling van een geraamde balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met landbouwprodukten waarvoor de in de artikelen 2 tot en met 5 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde specifieke regeling geldt

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Cana-
rische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2537/95 van de Commissie⁽²⁾, en met name op
artikel 3, lid 4, en artikel 7, tweede alinea,

Overwegende dat na verificatie is gebleken dat de door de
Commissie vastgestelde en gepubliceerde versie van de
bijlage bij Verordening (EG) nr. 917/96⁽³⁾ niet overeen-
komt met de voor advies aan het comité van beheer voor-
gelegde versie; dat de betrokken verordening derhalve
gerectificeerd moet worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 917/96 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 9 december 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 260 van 31. 10. 1995, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 123 van 23. 5. 1996, blz. 15.

BIJLAGE

„BIJLAGE XII

DEEL B

Steunbedragen

(in ecu/bl)

Produktcode ⁽¹⁾	Steunbedragen voor produkten van herkomst uit de Gemeenschap
2204 21 79 120	4,782 ⁽²⁾
2204 21 79 220	4,782
2204 21 79 180	1,437 ⁽³⁾
2204 21 79 280	1,437
2204 21 79 910	4,782
2204 21 80 180	1,437
2204 21 80 280	1,437
2204 21 83 120	4,782
2204 21 83 180	1,437
2204 21 84 180	1,437
2204 29 62 120	4,782
2204 29 62 220	4,782
2204 29 62 180	1,437
2204 29 62 280	1,437
2204 29 62 910	4,782
2204 29 64 120	4,782
2204 29 64 220	4,782
2204 29 64 180	1,437
2204 29 64 280	1,437
2204 29 64 910	4,782
2204 29 65 120	4,782
2204 29 65 220	4,782
2204 29 65 180	1,437
2204 29 65 280	1,437
2204 29 65 910	4,782
2204 29 71 180	1,437
2204 29 71 280	1,437
2204 29 72 180	1,437
2204 29 72 280	1,437
2204 29 75 180	1,437
2204 29 75 280	1,437
2204 29 83 120	4,782
2204 29 83 180	1,437
2204 29 84 180	1,437

⁽¹⁾ De produktcodes zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), zoals gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2806/95 (PB nr. L 291 van 6. 12. 1995, blz. 14).

⁽²⁾ 4,782 ecu per hectoliter produkt.

⁽³⁾ 1,437 ecu per % vol en per hectoliter produkt (totaal alcohol-volumegehalte zoals gedefinieerd in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 822/87.)

VERORDENING (EG) Nr. 1289/96 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1996

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2179/92 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke maatregelen bij invoer voor tabak ten behoeve van de Canarische eilandenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Cana-
rische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2537/95 van de Commissie⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 2,Overwegende dat bij artikel 6 van Verordening (EEG) nr.
1601/92 een regeling is ingesteld voor de vrijstelling van
douanerechten bij rechtstreekse invoer in de Canarische
eilanden van een maximumhoeveelheid van 20 000 ton
ruwe en halfverwerkte tabak, bestemd voor de plaatselijke
vervaardiging van tabaksproducten;Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2179/92 van de
Commissie van 30 juli 1992 houdende uitvoeringsbepa-
lingen van de specifieke maatregelen bij invoer voor tabak
ten behoeve van de Canarische eilanden⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1606/95⁽⁴⁾, de uitvoe-
ringsbepalingen van deze maatregel bevat; dat de lijst vanprodukten die onder deze regeling valt moet worden vast-
gesteld;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2179/92 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 260 van 31. 10. 1995, blz. 10.⁽³⁾ PB nr. L 217 van 31. 7. 1992, blz. 79.⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 4. 7. 1995, blz. 11.

BIJLAGE

Produkten die vrijstelling van douanerechten genieten bij directe invoer in de Canarische eilanden voor de periode van 1 juli 1996 tot en met 30 juni 1997

GN-code	Omschrijving	Equivalentie-coëfficiënt	Maximum-hoeveelheid (in ton)
2401 10	Ruwe, ongestripte tabak	0,72	27 780 ⁽¹⁾
2401 20	Ruwe, gestripte tabak	1,00	20 000 ⁽¹⁾
ex 2401 20	Dekblad voor sigaren, op dragers, in rollen bestemd voor de tabaksfabricage ⁽²⁾	1,05	125
2401 30	Afvallen van tabak	0,28	700
ex 2402 10 00	Onafgewerkte sigaren zonder dekblad	1,05	100
ex 2403 10 00	Gesneden tabak (definitieve tabaksmengsels voor de vervaardiging van sigaretten, cigarillo's en sigaren)	1,05	500
ex 2403 91 00	Gehomogeniseerde of gereconstitueerde tabak, ook in de vorm van vellen of repen	1,05	700
ex 2403 99 90	Geëxpandeerde tabak	1,05	1 025

⁽¹⁾ De werkelijk beschikbare hoeveelheid op grond van artikel 3, lid 2, is vast te stellen op basis van de mate waarin van de hoeveelheden voor de andere GN-codes gebruik is gemaakt.

⁽²⁾ Het gebruik voor deze bijzondere bestemming wordt gecontroleerd met toepassing van de desbetreffende communautaire bepalingen.

VERORDENING (EG) Nr. 1290/96 VAN DE COMMISSIE
van 3 juli 1996
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3072/95⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1573/95 van de
Commissie van 30 juni 1995 houdende uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad
met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 321/96⁽⁴⁾,
en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat in artikel 12 van Verordening (EEG)
nr. 1418/76 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel
1 van die verordening bedoelde produkten de rechten van
het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven; dat
voor de produkten als bedoeld in lid 2 van dat artikel het
invoerrecht echter gelijk is aan de interventieaankoopprijs
voor deze produkten bij de invoer, verhoogd met een
bepaald percentage naargelang het om gedopte of volwitte
rijst en om indica- of japonica-rijst gaat, en verminderd
met de cif-invoerprijs van de betrokken zending, voor
zover dit recht niet hoger is dan dat van het gemeen-
schappelijk douanetarief;

Overwegende dat in artikel 13, lid 4, van Verordening
(EEG) nr. 1418/76 is bepaald dat de cif-invoerprijzen
worden berekend aan de hand van de prijzen voor het
betrokken produkt op de wereldmarkt;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1573/95 bepa-
lingen zijn vastgesteld voor de uitvoering van Verordening
(EEG) nr. 1418/76 ten aanzien van de invoerrechten in de
sector rijst;

Overwegende dat de vastgestelde invoerrechten van
toepassing zijn totdat een nieuwe vaststelling in werking
treedt; dat de invoerrechten ook van kracht blijven als in
de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling
voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in
bijlage I van Verordening (EG) nr. 1573/95 bedoelde refe-
rentie;

Overwegende dat, voor het normaal functioneren van het
stelsel van invoerrechten, deze rechten moeten worden
berekend aan de hand van de in een referentieperiode
geconstateerde marktcoersen;

Overwegende dat de toepassing van Verordening (EG)
nr. 1573/95 ertoe leidt de invoerrechten vast te stellen
zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 12, leden 1 en 2, van Verordening (EEG)
nr. 1418/76 bedoelde invoerrechten in de sector rijst
worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en
zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde
elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽³⁾ PB nr. L 150 van 1. 7. 1995, blz. 53.

⁽⁴⁾ PB nr. L 45 van 23. 2. 1996, blz. 3.

BIJLAGE I

**bij de verordening van de Commissie van 3 juli 1996 tot vaststelling van de invoerrechten
voor rijst en breukrijst**

(in ecu/ton)

GN-code	Invoerrechten ⁽¹⁾				
	Derde landen (behalve ACS en Bangladesh) ⁽²⁾ ⁽³⁾	ACS Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Basmati Indië ⁽⁵⁾ (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1573/95)	Basmati Pakistan ⁽⁶⁾ (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1573/95)	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86 ⁽⁷⁾
1006 10 21	(⁸)	140,81			
1006 10 23	(⁸)	140,81			
1006 10 25	(⁸)	140,81			
1006 10 27	(⁸)	140,81			
1006 10 92	(⁸)	140,81			
1006 10 94	(⁸)	140,81			
1006 10 96	(⁸)	140,81			
1006 10 98	(⁸)	140,81			
1006 20 11	300,06	145,69			
1006 20 13	300,06	145,69			
1006 20 15	300,06	145,69			
1006 20 17	336,11	163,72	86,11	286,11	
1006 20 92	300,06	145,69			
1006 20 94	300,06	145,69			
1006 20 96	300,06	145,69			
1006 20 98	336,11	163,72	86,11	286,11	
1006 30 21	558,56	264,37			
1006 30 23	558,56	264,37			
1006 30 25	558,56	264,37			
1006 30 27	(⁸)	271,09			
1006 30 42	558,56	264,37			
1006 30 44	558,56	264,37			
1006 30 46	558,56	264,37			
1006 30 48	(⁸)	271,09			
1006 30 61	558,56	264,37			
1006 30 63	558,56	264,37			
1006 30 65	558,56	264,37			
1006 30 67	(⁸)	271,09			
1006 30 92	558,56	264,37			
1006 30 94	558,56	264,37			
1006 30 96	558,56	264,37			
1006 30 98	(⁸)	271,09			
1006 40 00	(⁸)	84,38			

⁽¹⁾ Onverminderd de artikelen 12 en 13 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad (PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85).

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de invoerrechten niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

⁽³⁾ Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 12, lid 3, van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1418/76.

⁽⁴⁾ Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00) van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB nr. L 337 van 4. 12. 1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB nr. L 88 van 9. 4. 1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

- (¹) Alleen bij invoer van langkorrelige aromatische Basmati-rijst overeenkomstig de in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad (PB nr. L 301 van 20. 12. 1986, blz. 1) vastgestelde regeling.
- (²) De invoer van produkten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1).
- (³) Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India, die buiten de regeling van Verordening (EEG) nr. 3877/86 om wordt ingevoerd, wordt een vermindering van 250 ecu/ton toegepast (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1573/95).
- (⁴) Voor gedopte Basmati-rijst van oorsprong uit Pakistan, die buiten de regeling van Verordening (EEG) nr. 3877/86 om wordt ingevoerd, wordt een vermindering van 50 ecu/ton toegepast (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1573/95).
- (⁵) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

BIJLAGE II

Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (ecu/ton) (¹)	(²)	336,11	572,00	300,06	558,56	(²)
2. Berekeningselementen:						
a) Cif-prijs Arag (\$/ton)	—	408,14	408,04	455,00	480,00	—
b) Fob-prijs (\$/ton)	—	—	—	425,00	450,00	—
c) Kosten van zeevervoer (\$/ton)	—	—	—	30,00	30,00	—
d) Bron	—	USDA	USDA	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Bij invoer in de maand na die van de vaststelling worden deze invoerrechten aangepast overeenkomstig artikel 4, lid 1, vierde alinea, van Verordening (EG) nr. 1573/95.

(²) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 1291/96 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1996

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en
fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2933/95⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de produkten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB nr. L 307 van 20. 12. 1995, blz. 21.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 juli 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

<i>(in ecu/100 kg)</i>			<i>(in ecu/100 kg)</i>			
GN-code	Code derde landen (1)	Forfaitaire invoerwaarde	GN-code	Code derde landen (1)	Forfaitaire invoerwaarde	
0702 00 35	052	77,4	0808 20 47	508	85,8	
	060	80,2		512	73,5	
	064	70,8		524	74,2	
	066	60,1		528	82,1	
	068	62,3		624	86,5	
	204	86,8		728	107,3	
	208	44,0		800	78,0	
	212	97,5		804	87,1	
	624	95,8		999	81,5	
	999	75,0		039	104,1	
	ex 0707 00 25	052		75,8	052	138,2
053		156,2	064	72,5		
060		61,0	388	106,4		
066		53,8	400	70,4		
068		69,1	512	112,8		
204		144,3	528	118,3		
624		87,1	624	79,0		
999		92,5	728	115,4		
0709 90 77		052	65,9	800	55,8	
		204	77,5	804	73,0	
	412	54,2	999	95,1		
	624	151,9	052	144,4		
0805 30 30	999	87,4	0809 10 40	061	51,3	
	052	129,7		064	105,3	
	204	88,8		400	338,0	
	220	74,0		999	159,7	
	388	66,6		052	211,2	
	400	68,2		061	182,0	
	512	54,8		064	148,5	
	520	66,5		066	81,6	
	524	64,7		068	258,3	
	528	67,5		400	221,7	
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	600	84,0	0809 20 49	600	94,9	
	624	48,9		616	86,5	
	999	74,0		624	152,2	
	0809 30 31, 0809 30 39	039		108,9	676	166,2
		052		64,0	999	160,3
		064		78,6	052	63,1
		284		72,1	220	121,8
		388		90,9	624	106,8
		400		78,1	999	97,2
		404		63,6	052	73,2
416		72,7	064	64,4		
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79		039	108,9	0809 30 31, 0809 30 39	066	84,9
		052	64,0		068	61,2
	064	78,6	400		143,5	
	284	72,1	624		183,5	
	388	90,9	676		68,6	
	400	78,1	999		97,0	
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	108,9	0809 40 30	052	73,2	
	052	64,0		064	64,4	
	064	78,6		066	84,9	
	284	72,1		068	61,2	
	388	90,9		400	143,5	
	400	78,1		624	183,5	
	404	63,6		676	68,6	
	416	72,7		999	97,0	

(1) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 25 juni 1996

waarbij de Bondsrepubliek Duitsland gemachtigd wordt met de Republiek Polen een overeenkomst te sluiten waarin bepalingen voorkomen die afwijken van de artikelen 2 en 3 van Richtlijn 77/388/EEG van de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Statens inzake omzetbelasting

(96/402/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Statens inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 30,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad op grond van artikel 30 van Richtlijn 77/388/EEG op voorstel van de Commissie met eenparigheid van stemmen elke Lid-Staat kan machtigen met een derde land of een internationale organisatie een overeenkomst te sluiten waarin bepalingen kunnen voorkomen die van genoemde richtlijn afwijken;

Overwegende dat de Duitse Regering per brief, die op 21 september 1995 bij het Secretariaat-generaal van de Commissie geregistreerd is, verzocht heeft te worden gemachtigd tot het sluiten van een overeenkomst met Polen over het doortrekken van de Duitse autoweg A 15 in oostelijke richting en van de Poolse autoweg A 12 in westelijke richting, alsmede over de bouw van één helft en de reconstructie van de andere helft van een grensbrug over de Neisse in de nabijheid van Forst/Erlenholz, in welke overeenkomst voor wat de werkzaamheden in verband met de bedoelde grensbrug betreft, bepalingen zijn opgenomen die afwijken van de artikelen 2 en 3 van voornoemde richtlijn;

Overwegende dat de overige Lid-Statens op 20 oktober 1995 op de hoogte zijn gesteld van het verzoek van Duitsland;

Overwegende dat zonder afwijkende bepalingen de op Duits grondgebied uitgevoerde bouw- en reconstructiewerkzaamheden aan de BTW in Duitsland zouden worden onderworpen en de op Pools grondgebied uitgevoerde bouw- en reconstructiewerkzaamheden buiten de werkingssfeer van genoemde richtlijn zouden vallen, en dat bovendien telkens wanneer in Duitsland voor de bouw en de reconstructie van de grensbrug bestemde goederen uit Polen worden ingevoerd, hierop in Duitsland BTW zou worden geheven;

Overwegende dat de in de overeenkomst opgenomen afwijkende bepalingen ten doel hebben de regels voor de belastingheffing te vereenvoudigen voor de met de werkzaamheden aan de grensbrug in kwestie belaste aannemers;

Overwegende dat deze afwijkende bepalingen slechts een te verwaarlozen invloed zullen hebben op de eigen middelen van de Europese Gemeenschappen uit de belasting over de toegevoegde waarde,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Bondsrepubliek Duitsland wordt gemachtigd met de Republiek Polen een overeenkomst te sluiten betreffende het doortrekken van de Duitse autosnelweg A 15 en de Poolse autosnelweg A 12, alsmede de bouw van één helft en de reconstructie van de andere helft van een grensbrug over de Neisse nabij Forst/Erlenholz, waarin bepalingen voorkomen die afwijken van Richtlijn 77/388/EEG. Deze afwijkingen worden in de onderstaande artikelen 2 en 3 omschreven.

⁽¹⁾ PB nr. L 145 van 13. 6. 1977, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/7/EG (PB nr. L 102 van 5. 5. 1995, blz. 18).

Artikel 2

In afwijking van artikel 3 van Richtlijn 77/388/EEG wordt het gedeelte van het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland nabij Forst, waar werkzaamheden voor de bouw van één helft en de reconstructie van de andere helft van een grensbrug over de Neisse voor de onderlinge verbinding van de Duitse autosnelweg A 15 en de Poolse autosnelweg A 12 worden uitgevoerd, geacht deel uit te maken van het grondgebied van de Republiek Polen voor zover het gaat om goederenleveringen en dienstverrichtingen in verband met de bouw en de reconstructie van deze brug.

Artikel 3

In afwijking van artikel 2, lid 2, van Richtlijn 77/388/EEG wordt de invoer in Duitsland van goederen uit Polen niet aan de belasting over de toegevoegde waarde onder-

worpen, voor zover deze goederen worden gebruikt voor de bouw van één helft en de reconstructie van de andere helft van een grensbrug over de Neisse nabij Forst en Erlenholz voor de onderlinge verbinding van de Duitse autosnelweg A 15 en de Poolse autosnelweg A 12. Deze afwijking is echter niet van toepassing op de invoer van goederen door overheidsadministraties.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Luxemburg, 25 juni 1996.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PINTO

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 juni 1996

houdende wijziging van Beschikking 93/411/EEG tot machtiging van de Lid-Staten om voor aardbeiplanten (*Fragaria L.*), bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden, uit Argentinië afwijking van sommige bepalingen van Richtlijn 77/93/EEG van de Raad toe te staan

(96/403/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21
december 1976 betreffende de beschermende maatregelen
tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de
Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige
produkten schadelijke organismen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Richtlijn 96/14/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 14, lid
1,

Gelet op het door de Lid-Staten ingediende verzoek,

Overwegende dat op grond van het bepaalde in Richtlijn
77/93/EEG aardbeiplanten (*Fragaria L.*), bestemd voor
opplant, met uitzondering van zaden, van oorsprong uit
andere dan mediterrane niet-Europese landen, uit Australië,
uit Nieuw-Zeeland, uit Canada en uit de continentale
Staten van de Verenigde Staten van Amerika in beginsel
niet in de Gemeenschap mogen worden binnengebracht;

Overwegende dat de teelt in Argentinië van door een
aantal Lid-Staten geleverde planten van *Fragaria L.*,
bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden,
teneinde het groeiseizoen van de planten te verlengen,
een gevestigde praktijk is geworden; dat deze planten
nadien naar de Gemeenschap worden wederuitgevoerd
om daar voor de fruitproductie te worden aangeplant;

Overwegende dat bij Beschikking 93/411/EEG van de
Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Beschikking 95/53/EG ⁽⁴⁾, de
Lid-Staten zijn gemachtigd om, onder bepaalde voorwaar-
den, afwijkingen van sommige algemene voorschriften

van Richtlijn 77/93/EEG toe te staan voor aardbeiplanten
(*Fragaria L.*), bestemd voor opplant, met uitzondering van
zaden, van oorsprong uit Argentinië;

Overwegende dat in Beschikking 93/411/EEG zoals
gewijzigd is bepaald dat de machtiging per 31 december
1996 vervalt;

Overwegende dat de aanwezigheid van schadelijke orga-
nismen bij monsters van op grond van Beschikking
93/411/EEG binnengebrachte planten niet is bevestigd;
dat in artikel 1, lid 2, onder b), van Beschikking 93/411/
EEG duidelijk moet worden gesteld dat in het overeen-
komstig artikel 7 van Richtlijn 77/93/EEG afgegeven
fytosanitair certificaat onder „aanvullende verklaring” de
naam van het ras en de certificeringsregeling van de Lid-
Staat in het raam waarvan de moederplanten zijn gecerti-
ficeerd, moeten worden vermeld; dat het voorts dienstig
lijkt een nadere beschrijving te geven van de procedures
die gelden bij de invoer van de planten, en in het
bijzonder van de wijze waarop tussen Lid-Staten infor-
matie moet worden uitgewisseld wanneer de planten van
Fragaria L. via een andere Lid-Staat dan de Lid-Staat van
bestemming in de Gemeenschap worden binnengebracht;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Planteziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 93/411/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1, lid 2, onder a), wordt punt i) vervangen
door:

„i) uitsluitend zijn gekweekt uit moederplanten die in
het raam van een erkende certificeringsregeling van
een Lid-Staat zijn gecertificeerd en uit een Lid-Staat
zijn ingevoerd.”

⁽¹⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 68 van 19. 3. 1996, blz. 24.

⁽³⁾ PB nr. L 182 van 24. 7. 1993, blz. 63.

⁽⁴⁾ PB nr. L 53 van 9. 3. 1995, blz. 35.

2. In artikel 1, lid 2, onder b), wordt de tweede alinea vervangen door:

„In het certificaat dienen te worden vermeld:

- een overzicht van de laatste behandeling(en) toegepast op grond van punt a), iii), indien van toepassing, en de laatste, algemeen gangbare, toegepaste behandeling(en) vóór uitvoer;
- onder „aanvullende verklaring” de vermelding „Deze zending voldoet aan de in Beschikking 96/403/EG vastgestelde voorwaarden.”, alsmede de naam van het ras en de certificeringsregeling van de Lid-Staat in het raam waarvan de moederplanten zijn gecertificeerd.”.

3. In artikel 1, lid 2, wordt punt c) vervangen door:

- „c) i) De inspecties die op grond van artikel 12 van Richtlijn 77/93/EEG zijn vereist, dienen te worden uitgevoerd door de in die richtlijn bedoelde verantwoordelijke officiële instanties van de Lid-Staten die deze afwijkende regeling toepassen, zo nodig is samenwerking met voornoemde instanties van de Lid-Staat waar de planten zullen worden aangeplant. Onverminderd de controlevoorschriften als bedoeld in artikel 19 bis, lid 3, tweede streepje, eerste mogelijkheid, van Richtlijn 77/93/EEG bepaalt de Commissie in hoeverre de inspecties als bedoeld in artikel 19 bis, lid 3, tweede streepje, tweede mogelijkheid, van voornoemde richtlijn moeten worden geïntegreerd in het overeenkomstig artikel 19 bis, lid 5, onder c), van die richtlijn vast te stellen inspectieprogramma.
- ii) De planten moeten worden ingevoerd via de plaatsen van binnenkomst die met het oog op deze afwijkende regeling zijn aangewezen door de Lid-Staten die van deze regeling gebruik maken.
- iii) Elke invoer in de Gemeenschap moet lang genoeg van tevoren door de importeur zijn gemeld aan de verantwoordelijke officiële instanties van de Lid-Staat van binnenkomst; deze Lid-Staat stuurt de gemelde gegevens door aan de Commissie, waarbij hij aangeeft:
- het soort materiaal,
 - de hoeveelheid,
 - de datum waarop de invoer zal plaatsvinden, en de bevestiging van de plaats van binnenkomst,
 - de namen en adressen van de onder iv) bedoelde bedrijven waar de planten zullen worden aangeplant.

Op het ogenblik van invoer bevestigt de importeur de gegevens van bovenbedoelde voorafgaande melding.

De importeur dient, voordat hij de produkten binnenbrengt, officieel in kennis te zijn gesteld

van de onder a), b) en c), i), ii), iii) en iv), vastgestelde voorwaarden.

- iv) De planten mogen alleen worden aangeplant op bedrijven waarvan naam en adres door de persoon die de op grond van deze beschikking ingevoerde planten wil aanplanten, zijn medegedeeld aan de genoemde verantwoordelijke officiële instanties van de Lid-Staat waarin de bedrijven zijn gelegen; indien de plaats waar de planten zullen worden aangeplant, is gelegen in een Lid-Staat die geen gebruik maakt van de afwijkende regeling, moeten de genoemde verantwoordelijke officiële instanties van de Lid-Staat die daar wel gebruik van maakt, op het moment van ontvangst van de bovenbedoelde voorafgaande melding van de importeur, de genoemde verantwoordelijke officiële instanties van de Lid-Staat waar de planten zullen worden aangeplant van tevoren de naam en het adres melden van de bedrijven waar de planten zullen worden aangeplant.
- v) Na het binnenbrengen van de planten moet tijdens de groeiperiode, en op daartoe geschikte tijdstippen, op de onder iv) bedoelde bedrijven een voldoende aantal planten worden gecontroleerd door de genoemde verantwoordelijke officiële instanties van de Lid-Staat waar de planten zijn aangeplant.”.

4. Artikel 2 wordt vervangen door:

„Artikel 2

Telkens wanneer de Lid-Staten gebruik maken van deze regeling, delen zij dat aan de andere Lid-Staten en aan de Commissie mede. Zij doen de Commissie en de andere Lid-Staten ieder jaar vóór 1 november gegevens toekomen over de op grond van deze beschikking ingevoerde hoeveelheden, alsmede een gedetailleerd technisch verslag over het in artikel 1, lid 2, onder c), i) en v), bedoelde officiële onderzoek. Bovendien doen de Lid-Staten waar de planten zijn aangeplant eveneens de Commissie en de overige Lid-Staten ieder jaar vóór 1 november een gedetailleerd technisch verslag over het in artikel 1, lid 2, onder c), v), bedoelde officiële onderzoek toekomen.”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 juni 1996

houdende intrekking van Beschikking 91/56/EEG tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen ten aanzien van besmettelijke boviene pleuropneumonie in Italië

(Voor de EER relevante tekst)

(96/404/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni
1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het
intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende
dieren en produkten in het vooruitzicht van de
totstandbrenging van de interne markt ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Richtlijn 92/118/EEG ⁽²⁾, en met name op artikel
10,Overwegende dat op grond van artikel 10 van Richtlijn
90/425/EEG bij Beschikking 91/56/EEG van de
Commissie ⁽³⁾ een aantal beschermende maatregelen ten
aanzien van besmettelijke boviene pleuropneumonie in
Italië zijn vastgesteld met betrekking tot de handel in
levende runderen;Overwegende dat, aangezien de ziekte daar thans niet
meer voorkomt, de bij Beschikking 91/56/EEG genomen
maatregelen moeten worden ingetrokken;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Planteziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 91/56/EEG wordt ingetrokken.

*Artikel 2*Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 juli
1996.*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.⁽²⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.⁽³⁾ PB nr. L 35 van 7. 2. 1991, blz. 29.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 juni 1996

houdende wijziging van bijlage I, hoofdstuk 7, bij Richtlijn 92/118/EEG van de Raad tot vaststelling van de veterinairerechtelijke en de gezondheidsvoorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van produkten waarvoor ten aanzien van deze voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving geldt als bedoeld in bijlage A, hoofdstuk I, van Richtlijn 89/662/EEG, en, wat ziekteverwekkers betreft, van Richtlijn 90/425/EEG

(Voor de EER relevante tekst)

(96/405/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke en de gezondheidsvoorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van produkten waarvoor ten aanzien van deze voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving geldt als bedoeld in bijlage A, hoofdstuk I, van Richtlijn 89/662/EEG, en wat ziekteverwekkers betreft, van Richtlijn 90/425/EEG⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 96/340/EG van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 15, tweede alinea,

Overwegende dat zich bij de toepassing van de voorschriften moeilijkheden hebben voorgedaan bij de invoer van bloed en bloedprodukten van dierlijke oorsprong, niet bestemd voor menselijke consumptie;

Overwegende dat de voorschriften voor de verschillende categorieën bloedprodukten van dierlijke oorsprong moeten worden verduidelijkt;

Overwegende dat voor de duidelijkheid hoofdstuk 7 van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG moet worden vervangen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Hoofdstuk 7 van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 juli 1996.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Statens.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 129 van 30. 5. 1996, blz. 35.

BIJLAGE

„HOOFDSTUK 7

Bloed en bloedprodukten van hoefdieren en van pluimvee

(met uitzondering van serum van paardachtigen)

I. *Vers bloed en bloedprodukten, bestemd voor menselijke consumptie*

A. Handelsverkeer

1. Voor het handelsverkeer van voor menselijke consumptie bestemd vers bloed van hoefdieren en van pluimvee gelden de veterinairerechtelijke voorschriften die voor vers vlees zijn vastgesteld bij Richtlijn 72/461/EEG⁽¹⁾, Richtlijn 91/494/EEG⁽²⁾ of Richtlijn 91/495/EEG⁽³⁾ van de Raad.
2. Voor het handelsverkeer van voor menselijke consumptie bestemde bloedprodukten gelden de veterinairerechtelijke voorschriften die zijn vastgesteld in hoofdstuk II van deze richtlijn.

B. Invoer

1. De invoer van voor menselijke consumptie bestemd vers bloed van gedomesticeerde hoefdieren is verboden bij Richtlijn 72/462/EEG van de Raad⁽⁴⁾.

Voor de invoer van voor menselijke consumptie bestemd vers bloed van gedomesticeerd pluimvee gelden de veterinairerechtelijke voorschriften van Richtlijn 91/494/EEG.

Voor de invoer van voor menselijke consumptie bestemd vers bloed van gekweekt wild gelden de veterinairerechtelijke voorschriften die zijn vastgesteld in hoofdstuk 11 van deze bijlage.

2. Voor de invoer van voor menselijke consumptie bestemde bloedprodukten, met inbegrip van die welke zijn bedoeld in Richtlijn 77/99/EEG van de Raad⁽⁵⁾, gelden de veterinairerechtelijke voorschriften die voor vleesprodukten zijn vastgesteld bij Richtlijn 72/462/EEG en bij deze richtlijn, onverminderd de in hoofdstuk 6 van deze bijlage bedoelde voorschriften voor uit bloed verkregen verwerkte dierlijke eiwitten.

II. *Vers bloed en bloedprodukten, niet bestemd voor menselijke consumptie*

A. Definities

In dit punt wordt verstaan onder:

bloed:

volledig bloed dat voldoet aan de definitie van „laagrisicomateriaal” in Richtlijn 90/667/EEG;

bloedprodukten:

— de bloedfracties die een andere dan de bij Richtlijn 90/667/EEG vastgestelde behandeling kunnen hebben ondergaan,

of

— bloed dat een andere dan de bij Richtlijn 90/667/EEG vastgestelde behandeling heeft ondergaan;

in-vitro-diagnostics:

een verpakt produkt, klaar om door de eindgebruiker te worden gebruikt, dat een bloedprodukt bevat, dat wordt gebruikt als reagens, reagensprodukt, kaliber, kit of anderszins, dat alleen of in combinatie wordt gebruikt, dat in verband met de fabricage bestemd is om in vitro te worden gebruikt bij onderzoek van monsters van menselijke of dierlijke oorsprong, behalve bij het afstaan van organen en bloed, met als enige of belangrijkste doel de diagnose van een fysiologische toestand, een gezondheidstoestand, een ziekte of een genetische anomalie of teneinde de veiligheid te bepalen en de compatibiliteit met eventuele reagentia;

laboratoriumreagens:

een verpakt produkt, klaar om door de eindgebruiker te worden gebruikt, dat een bloedprodukt bevat, dat wordt gebruikt als reagens of reagensprodukt, dat alleen of in combinatie wordt gebruikt en dat in verband met de fabricage bestemd is om in een laboratorium te worden gebruikt;

⁽¹⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 35.

⁽³⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 41.

⁽⁴⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.

⁽⁵⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 85.

volledige behandeling:

- warmtebehandeling bij een temperatuur van 65 °C gedurende ten minste drie uur, gevolgd door een test op de doeltreffendheid,
of
- bestraling met een straling van 2,5 megarad of met gammastralen, gevolgd door een test op de doeltreffendheid,
of
- wijziging van de pH-waarde in pH 5 gedurende twee uur, gevolgd door een test op de doeltreffendheid,
of
- de in hoofdstuk 4 van deze bijlage vastgestelde behandeling,
of
- elke andere behandeling of methode vastgesteld volgens de in artikel 18 van deze richtlijn bedoelde procedure.

B. Handelsverkeer

Voor het handelsverkeer van bloed en bloedprodukten gelden de veterinairerechtelijke voorschriften die zijn vastgesteld in hoofdstuk II van deze richtlijn en de voorschriften van Richtlijn 90/667/EEG.

C. Invoer

1. Voor de invoer van bloed gelden de veterinairerechtelijke voorschriften die zijn vastgesteld in hoofdstuk 10 van deze bijlage.
2. a) De invoer van bloedprodukten is toegestaan op voorwaarde dat elke partij vergezeld gaat van een certificaat volgens het model dat wordt vastgesteld volgens de in artikel 18 bedoelde procedure, waarin wordt verklaard dat:
 - zij komen uit een derde land waar, bij de voor de ziekte vatbare soorten, ten minste in de laatste 24 maanden geen enkel geval van mond- en klauwzeer en ten minste in de laatste twaalf maanden geen enkel geval van vesiculaire stomatitis, vesiculaire varkensziekte, runderpest, „peste des petits ruminants”, Riftdalkoorts, blue tongue, paardepest, klassieke varkenspest, Afrikaanse varkenspest, Newcastle disease en aviaire influenza is geconstateerd en waar in de laatste twaalf maanden tegen geen van deze ziekten is ingeënt. Het gezondheidscertificaat kan worden opgesteld naar gelang van de diersoort waarvan de bloedprodukten afkomstig zijn,
of
 - indien het gaat om bloedprodukten van runderen, zij komen uit een deel van een derde land dat voldoet aan het bepaalde in het eerste streepje, en waaruit overeenkomstig de communautaire wetgeving de invoer van runderen, alsmede van vers vlees en van sperma daarvan is toegestaan. In dat geval moet het bloed waarmee de produkten zijn vervaardigd, komen van runderen uit dat deel van het derde land en moet het zijn verzameld:
 - hetzij in overeenkomstig de communautaire wetgeving erkende slachthuizen,
 - hetzij in slachthuizen die door de bevoegde autoriteiten van het derde land zijn erkend en onder toezicht staan van die autoriteiten. Het adres en het erkenningsnummer van de slachthuizen moeten aan de Commissie en aan de Lid-Staten worden meegedeeld,
of
 - indien het gaat om bloedprodukten van runderen, zij een volledige behandeling hebben ondergaan om de afwezigheid te garanderen van pathogene agentia van de in het eerste streepje genoemde runderziekten,
of
 - indien het gaat om bloedprodukten van runderen, zij voldoen aan het bepaalde in hoofdstuk 10 van deze bijlage. In dat geval mogen de verpakkingen tijdens de opslag niet worden geopend en moeten de produkten in het verwerkingsbedrijf een volledige behandeling ondergaan.
- b) Specifieke voorwaarden voor de invoer van in-vitro-diagnostica en laboratoriumreagentia worden, indien nodig, vastgesteld volgens de in artikel 18 van deze richtlijn bedoelde procedure.

III. Algemeen

De bepalingen ter uitvoering van dit hoofdstuk worden voor zover nodig vastgesteld volgens de in artikel 18 van deze richtlijn bedoelde procedure.”

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 1157/96 van de Commissie van 26 juni 1996 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1371/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de regeling van uitvoercertificaten in de sector eieren

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 153 van 27 juni 1996)

Bladzijden 19 en 20, artikel 1, punt 2, lid 1, eerste tot en met elfde streepje:

in plaats van: "...1372/95...",

te lezen: "...1371/95...".
